

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratóme, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 261/2008

zo 17. marca 2008,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých kompresorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Začatie konania

- (1) Komisia dostala 20. novembra 2006 podnet týkajúci sa dovozu určitých kompresorov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“), ktorý v súlade s článkom 5 základného nariadenia podal Federazione ANIMA/COMPO (ďalej len „navrhovateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú podstatnú časť, v tomto prípade viac ako 50 % celkovej výroby určitých kompresorov v Spoločenstve.
- (2) Tento podnet obsahoval dôkazy o dumpingu a o značnej ujme, ktoré sa posúdili ako dostatočné na opodstatnené začatie konania.
- (3) Konanie sa začalo 21. decembra 2006 uverejnením oznámenia o začatí konania v Úradnom vestníku Európskej únie ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 314, 21.12.2006, s. 2.

2. Dočasné opatrenia

- (4) Vzhľadom na potrebu ďalej preskúmať určité aspekty prešetrovania sa rozhodlo o pokračovaní prešetrovania bez uloženia predbežných opatrení.

3. Strany, ktorých sa konanie týka

- (5) Komisia oficiálne informovala vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, dovozcov, obchodníkov, používateľov a združenia, o ktorých sa vie, že sa ich konanie týka, zástupcov ČĽR, výrobcov zo Spoločenstva, ktorí podali podnet, a iných výrobcov zo Spoločenstva, o ktorých sa vie, že sa ich začatie konania týka. Zainteresované strany dostali príležitosť písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že by z konkrétnych dôvodov mali byť vypočuté, boli vypočuté.
- (6) S cieľom umožniť vyvážajúcim výrobcom podať žiadosť o trhohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“) alebo individuálne zaobchádzanie (ďalej len „IZ“), ak si to želajú, Komisia zaslala formuláre žiadosti vyvážajúcim čínskym výrobcom, o ktorých sa vie, že sa ich konanie týka, a zástupcom ČĽR. Štrnásť vyvážajúcich výrobcov vrátane skupín prepojených spoločností požiadalo o THZ podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia alebo o IZ v prípade, že by sa prešetrovaním zistilo, že nespĺňajú podmienky udelenia THZ. Jeden vyvážajúci výrobca požiadal len o IZ.

- (7) Vzhľadom na zjavne vysoký počet vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, dovozcov a výrobcov zo Spoločenstva Komisia v oznámení o začatí konania uviedla, že na stanovenie dumpingu a ujmy sa môže použiť výber vzorky v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

- (8) Na to, aby Komisia mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v kladnom prípade k nemu pristúpiť, požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČLR, dovozcov a výrobcov zo Spoločenstva, aby sa jej prihlásili a poskytli základné informácie o svojej činnosti súvisiacej s príslušným výrobkom počas obdobia prešetrovania (od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006).
- (9) Pokiaľ ide o vyvážajúcich výrobcov, v súlade s článkom 17 základného nariadenia bola vybraná vzorka na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu určitých kompresorov v Spoločenstve, ktorý sa mohol v stanovenej lehote primerane prešetriť. Na základe informácií, ktoré poskytli vyvážajúci výrobcovia, Komisia vybrala šesť spoločností alebo skupín prepojených spoločností (ďalej len „spoločnosti vo vzorke“) s najväčším objemom vývozu do Spoločenstva. Šesť spoločností vo vzorke predstavovalo z hľadiska objemu vývozu 93 % celkového vývozu určitých kompresorov z ČLR do Spoločenstva počas obdobia prešetrovania. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia sa príslušné strany zúčastnili na konzultáciách a nevzniesli žiadne námietky.
- (10) Pokiaľ ide o výrobcov zo Spoločenstva, keďže na prešetrovaní spolupracovali len tri skupiny spoločností, rozhodlo sa, že výber vzorky nie je potrebný.
- (11) Pokiaľ ide o dovozcov, keďže na prešetrovaní spolupracoval len jeden dovozca, rozhodlo sa, že výber vzorky nie je potrebný.
- (12) Dotazníky sa zaslali všetkým spoločnostiam vybraným do vzorky a všetkým ostatným stranám, o ktorých sa vie, že sa ich konanie týka. Úplne vyplnené dotazníky zaslalo šesť vyvážajúcich výrobcov v ČLR, traja výrobcovia zo Spoločenstva a jeden dovozca. Jeden výrobca zo Spoločenstva vyplnil len dotazník na výber vzorky. Ostatné zainteresované strany dotazníky nevyplnili.
- (13) Komisia vyhládala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie dumpingu, výslednej ujmy a záujmu Spoločenstva, a vykonala kontroly v priestoroch týchto spoločností:
- a) *Výrobcovia zo Spoločenstva*
- ABAC Aria Compressa SpA skupiny ABAC, Turín, Taliansko,
 - FIAC SpA skupiny FIAC, Bologna, Taliansko,
 - FINI SpA, Zola Predosa (BO), Taliansko.
- b) *Vyvážajúci výrobcovia v ČLR*
- Nu Air (Shanghai) Compressor and Tools Co. Ltd. skupiny ABAC, Shanghai („Nu Air“),
 - Zhejiang Xinlei Mechanical & Electrical Co. Ltd., Wenling („Xinlei“),
 - skupina Hongyou/Taizhou: 1. Zhejiang Hongyou Air Compressor Manufacturing Co. Ltd., Wenling („Hongyou“); 2. Taizhou Hutou Air Compressor Manufacturing Co. Ltd., Wenling („Taizhou“),
 - skupina Wealth: 1. Shanghai Wealth Machinery & Appliance Co. Ltd., Shanghai („Shanghai Wealth“); 2. Wealth (Nantong) Machinery Co., Ltd., Nantong („Wealth Nantong“),
 - Zhejiang Anlu Cleaning Machinery Co., Ltd., Taizhou („Anlu“),
 - FIAC Air Compressors (Jiangmen) Co. Ltd. skupiny FIAC Jiangmen („FIAC“).
- c) *Prepojené spoločnosti v ČLR*
- Wealth Shanghai Import-Export Co. Ltd., Shanghai („Wealth Import Export“),
 - FIAC Air Compressors (Hongkong) Ltd. skupiny FIAC („FIAC Hongkong“).
- d) *Neprepojený dovozca v Spoločenstve*
- Hans Einhell AG, Landau, Nemecko.
- (14) Vzhľadom na potrebu stanoviť normálnu hodnotu pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým by nemuselo byť udelené THZ, sa overovanie s cieľom stanoviť normálnu hodnotu na základe údajov z analogickej krajiny, ktorou je v tomto prípade Brazília, uskutočnilo v priestoroch týchto spoločností:
- e) *Výrobcovia v Brazílii*
- FIAC Compresores de ar do Brasil Ltda. skupiny FIAC, Araquara,
 - Schulz S/A, Joinville, Santa Catarina, Brazília.
4. **Obdobie prešetrovania**
- (15) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. októbra 2005 do 30. septembra 2006 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy trvalo od 1. januára 2003 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**1. Príslušný výrobok**

(16) Príslušným výrobkom sú piestové kompresory s prietokom nepresahujúcim 2 kubické metre (m³) za minútu s pôvodom v ČLR (ďalej len „kompresory“ alebo „príslušný výrobok“), bežne zaradené pod kódy KN ex 8414 40 10, ex 8414 80 22, ex 8414 80 28 a ex 8414 80 51.

(17) Kompresor zvyčajne tvorí čerpadlo poháňané elektrickým motorom buď priamo, alebo prostredníctvom remeňového mechanizmu. Vo väčšine prípadov je vzduch pod tlakom vháňaný do nádrže a vychádza prostredníctvom regulátora tlaku a gumenej hadice. Kompresory, najmä väčšie, môžu mať kolieska, aby boli mobilné. Môžu sa predávať samostatne alebo s príslušenstvom na striekanie, čistenie alebo nafukovanie pneumatík a iných predmetov.

(18) Oznamenie o začatí tohto konania sa týkalo aj čerpadiel piestových kompresorov. Z prešetrovania vyplynulo, že čerpadlá piestových kompresorov sú jedným (ale nie jediným) zo základných komponentov prešetrovaných kompresorov (tvoria – v závislosti od modelu – od 25 % do 35 % z celkových nákladov konečného výrobku) a že sa môžu predávať aj samostatne, ako aj montované v iných kompresoroch, ktoré nespádajú do rozsahu tohto prešetrovania. Z prešetrovania tiež vyplynulo, že nemajú rovnaké technické a fyzikálne vlastnosti ako úplné kompresory a nepoužívajú sa na rovnaké účely. Úplný kompresor obsahuje aj ďalšie hlavné komponenty (napr. nádrž, motor). Distribučné kanály a vnímanie zákazníka, pokiaľ ide o čerpadlo na jednej strane a úplný kompresor na strane druhej, sa tiež odlišujú. Dospelo sa preto k záveru, že v tomto prípade by sa čerpadlá piestových kompresorov nemali považovať za príslušný výrobok.

(19) Príslušný výrobok sa používa na pohon pneumatických nástrojov alebo na striekanie, čistenie alebo nafukovanie pneumatík a iných predmetov. Prešetrovaním sa preukázalo, že napriek rozdielom v tvaroch, materiáloch a výrobných procesoch majú rôzne druhy príslušného výrobku rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a obyčajne sa používajú na rovnaké účely. Preto sa na účely tohto konania považujú za jediný výrobok.

2. Podobný výrobok

(20) Prešetrovaním sa preukázalo, že základné fyzikálne a technické vlastnosti kompresorov vyrábaných a predávaných výrobným odvetvím Spoločenstva v Spoločenstve, kompresorov vyrábaných a predávaných na domácom trhu v ČLR a na domácom trhu v Brazílii, ktorá slúžila ako analogická krajina, a kompresorov vyrábaných v ČLR a predávaných do

Spoločenstva majú v podstate rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a rovnaké základné použitie.

(21) Všetky tieto kompresory sa preto považujú za podobné v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. DUMPING**1. Všeobecné informácie**

(22) Štrnásť spoločností alebo skupín spoločností, ktoré sa prihlásili, predstavovalo 100 % celkového vývozu príslušného výrobku do ES. Úroveň spolupráce bola teda vysoká. Trinásť spoločností alebo skupín spoločností požiadalo o THZ, kým jedna spoločnosť požiadala len o IZ. Ako sa uvádza v odôvodnení 9, šesť spoločností bolo vybraných do vzorky na základe ich objemu vývozu.

2. Trhovohospodárske zaobchádzanie (THZ)

(23) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia sa normálna hodnota v antidumpingových prešetrovaniach týkajúcich sa dovozu s pôvodom v ČLR stanovuje v súlade s bodmi 1 až 6 uvedeného článku pre tých výrobcov, v prípade ktorých sa zistilo, že spĺňajú kritériá ustanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.

(24) Len na pripomenutie v krátkosti uvádzame v súhrnnej forme kritériá na udelenie THZ:

1. obchodné rozhodnutia a náklady sa stanovujú ako reakcia na signály trhu bez závažných zásahov štátu; náklady na hlavné vstupy v podstatnej miere odrážajú trhové hodnoty;

2. firmy majú jeden prehľadný súbor základných účtovných záznamov, ktoré sú nezávisle auditované v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a ktoré sa používajú na všetky účely;

3. neexistujú žiadne výrazné narušenia prenesené z bývalého netrhového hospodárskeho systému;

4. zákonmi o konkurze a majetkovými zákonmi sa garantuje právna istota a stabilita;

5. prepočty výmenných kurzov sa vykonávajú na základe trhových sadzieb.

- (25) Päť spoločností alebo skupín spoločností vyvážajúcich čínskych výrobcov zahrnutých vo vzorke pôvodne požiadalo o THZ v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia a v rámci stanovenej lehoty zaslalo vyplnený dotazník žiadosti o THZ pre vyvážajúcich výrobcov. Všetky tieto skupiny zahŕňali oboch výrobcov príslušného výrobku a spoločnosti prepojené s výrobcami a zapojené do predaja príslušného výrobku. V skutočnosti je bežný postup, že Komisia preskúma, či skupina prepojených spoločností ako celok spĺňa podmienky na udelenie THZ. O THZ požiadali tieto skupiny:
- Nu Air,
 - Xinlei,
 - Hongyou/Taizhou,
 - Shanghai Wealth/Wealth Nantong,
 - FIAC.
- (26) Pokiaľ ide o uvedených spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zahrnutých vo vzorke, Komisia získala všetky informácie, ktoré považovala za potrebné, a informácie predložené v žiadosti o THZ podľa potreby overila v priestoroch príslušných spoločností.
- (27) Prešetrovaním sa preukázalo, že THZ nemožno poskytnúť trom z uvedených vyvážajúcich čínskych výrobcov, ktorí požiadali o THZ, keďže žiadna z týchto spoločností alebo skupín spoločností nespĺňa kritérium 2 zhrnuté v odôvodnení 24. Jedna zo skupín spoločností nespĺnila ani kritérium 3.
- (28) Dve spoločnosti alebo skupiny spoločností (FIAC a Nu Air) splnili všetky kritériá zhrnuté v odôvodnení 24 a bolo možné udeliť im THZ.
- (29) Jedna spoločnosť (Taizhou), časť skupiny spoločností (Hongyou/Taizhou), a jedna spoločnosť (Wealth Shanghai/Nantong Wealth) nemohli dokázať, že spĺňajú kritérium 2 zhrnuté v odôvodnení 24, keďže sa zistilo, že nemajú účtovné postupy a účtovné štandardy, ktoré sú v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi. Skupine spoločností (Hongyou/Taizhou) a spoločnosti (Wealth Shanghai/Nantong Wealth) preto nebolo možné udeliť THZ.
- (30) Jedna spoločnosť (Xinlei) nemohla dokázať, že spĺňa kritérium 2 zhrnuté v odôvodnení 24, keďže jej účtovné postupy a účtovné štandardy neboli v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi. Táto spoločnosť nemohla ďalej úplne preukázať platbu za svoje práva na používanie pozemkov. Preto nespĺnila ani kritérium 3 zhrnuté v odôvodnení 24. Z toho dôvodu jej nebolo možné udeliť THZ.
- (31) Jeden neprepojený dovozca namietal proti poskytnutiu THZ pre Nu Air na základe údajných nezrovnalostí v auditovaných účtoch za roky 2004 a 2005. Nu Air však preukázal, že žiadne nezrovnalosti neexistujú, a vysvetlil body uplatnené týmto dovozcom. Táto námietka sa preto zamietla.
- (32) Ten istý dovozca namietal proti udeleniu THZ pre FIAC s ohľadom na fakt, že táto spoločnosť uzatvorila v roku 2002 predbežnú dohodu s regionálnymi orgánmi, ktorá im mala poskytnúť bezplatné využívanie pozemku maximálne na tri roky až do vyriešenia formálit s vyvlastnením pozemku. Platnosť tejto dohody sa však skončila bez toho, aby ju FIAC niekedy využil alebo nadobudol vlastnícky nárok na tento pozemok. FIAC bol na druhej strane schopný dokázať, že vždy platil nájomné za priestory, ktoré používal na svoje činnosti. Tento argument sa preto zamietol.
- (33) Jedna spoločnosť (Hongyou) skupiny spoločností (Hongyou/Taizhou) namietala, že by sa jej nemalo zamietnuť udelenie THZ v dôsledku problémov vzniknutých v inej spoločnosti (a to Taizhou). Na základe nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽¹⁾, sa však Hongyou a Taizhou majú považovať za prepojené strany. Preto z dôvodu, že Taizhou nebolo možné udeliť THZ, nebolo ho možné udeliť ani Hongyou.
- (34) Na základe uvedeného tri z piatich čínskych spoločností alebo skupín spoločností vo vzorke, ktoré požiadali o THZ, nemohli preukázať, že spĺňajú všetky kritériá uvedené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia.
- (35) Dospelo sa preto k záveru, že THZ by sa malo udeliť dvom spoločnostiam (FIAC a Nu Air) a zamietnuť zostávajúcim trom spoločnostiam/skupinám spoločností. Prebehli aj konzultácie s poradným výborom, ktorý voči záverom útvarov Komisie nenamietal.

3. Individuálne zaobchádzanie (IZ)

- (36) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa pre krajiny, na ktoré sa vzťahuje tento článok, stanoví clo pre celú krajinu, ak existuje, s výnimkou prípadov, ak sú spoločnosti schopné preukázať, že spĺňajú všetky kritériá uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 214/2007 (Ú. v. EÚ L 62, 1.3.2007, s. 6).

- (37) Všetci vyvážajúci výrobcovia, ktorí požiadali o THZ, požiadali aj o IZ v prípade, že by sa im neudelilo THZ. Jedna spoločnosť (Anlu) požiadala len o IZ.
- (38) Zo štyroch spoločností alebo skupín spoločností vo vzorke, ktorým sa buď nemohlo udeliť THZ (Xinlei, Hongyou/Taizhou, Wealth Shanghai/Nantong Wealth), alebo nepožiadali o THZ (Anlu), tri spoločnosti alebo skupiny (Xinlei, Anlu a Wealth Shanghai/Nantong Wealth) splnili všetky kritériá uvedené v článku 9 ods. 5 a mohlo sa im udeliť IZ.
- (39) Zistilo sa, že spoločnosť Taizhou nepreukázala, že kumulatívne spĺňa všetky požiadavky na udelenie IZ, ako sú uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia. Konkrétne závažné problémy s účtovným systémom spoločnosti znemožnili overiť, či je splnené kritérium stanovené v článku 9 ods. 5 písm. b) základného nariadenia, že vývozné ceny a množstvá, ako aj podmienky predaja sa stanovujú voľne.
- (40) Žiadosť Taizhou o udelenie IZ sa preto zamietla.

4. Normálna hodnota

4.1. Spoločnosti alebo skupiny spoločností, ktorým sa mohlo udeliť THZ

- (41) Pokiaľ ide o stanovenie normálnej hodnoty, Komisia najskôr v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia zistila, či bol objem domáceho predaja príslušného výrobku nezávislým zákazníkom tých vyvážajúcich výrobcov vo vzorke, ktorým sa mohlo udeliť THZ, reprezentatívny, t. j. či celkový objem takéhoto predaja predstavoval najmenej 5 % ich celkového objemu vývozného predaja príslušného výrobku do Spoločenstva. Keďže tieto dve spoločnosti alebo skupiny spoločností mali takmer neexistujúci predaj na domácom trhu, dospelo sa k záveru, že výrobok sa nepredával v takých reprezentatívnych množstvách, aby poskytol základ na stanovenie normálnej hodnoty.
- (42) Keďže na stanovenie normálnej hodnoty sa nemohol použiť domáci predaj, musela sa uplatniť iná metóda. V súlade s článkom 2 ods. 3 základného nariadenia Komisia použila v tejto súvislosti vytvorenú normálnu hodnotu. Normálna hodnota bola vytvorená na základe výrobných nákladov spoločností alebo skupín spoločností na príslušný výrobok. Pri vytváraní normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 3 základného nariadenia sa k výrobným nákladom pripočítala primeraná suma na predajné, všeobecné a administratívne (ďalej len „PVA“) výdavky a na zisk. PVA výdavky a zisk sa nemohli stanoviť na základe článku 2 ods. 6 základného nariadenia, keďže žiadna zo spoločností alebo skupín spoločností nemala reprezentatívny domáci predaj.

Nemohli sa stanoviť na základe článku 2 ods. 6 písm. a), keďže neexistovala žiadna iná spoločnosť, ktorej by sa mohlo udeliť THZ. PVA výdavky a zisk sa nemohli ďalej stanoviť ani na základe článku 2 ods. 6 písm. b), keďže žiadna zo spoločností alebo skupín spoločností nemala pri bežnom obchodovaní reprezentatívny predaj tej istej všeobecnej kategórie výrobkov. PVA výdavky a zisk sa preto stanovili v súlade s článkom 2 ods. 6 písm. c) (ďalej len „ľubovoľná iná primeraná metóda“) na základe PVA výdavkov a zisku spolupracujúceho výrobcu v analogickej krajine. Z verejne dostupných informácií vyplynulo, že toto ziskové rozpätie neprevyšovalo zisk dosiahnutý inými známymi výrobcami rovnakej všeobecnej kategórie výrobkov (t. j. elektrické stroje) v ČR počas OP.

4.2. Spoločnosti alebo skupiny spoločností, ktorým sa nemohlo udeliť THZ

- (43) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo udelené THZ, má stanoviť na základe cien alebo vytvorenej hodnoty v analogickej krajine.
- (44) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že ako analogickú krajinu na účel stanovenia normálnej hodnoty pre ČR navrhuje použiť Brazíliu. Zainteresované strany boli vyzvané, aby vyjadrili svoje pripomienky k tomuto výberu. Žiadna zo zainteresovaných strán nevzniesla námietky proti tomuto návrhu.
- (45) V Brazílii sú štyria známi výrobcovia, ktorí vyrábajú približne 220 000 kompresorov ročne, a dovoz predstavuje približne 30 000 kusov. Komisia požiadala o spoluprácu všetkých známych výrobcov v Brazílii.
- (46) Dvaja brazílski výrobcovia spolupracovali pri prešetrovaní. Jeden z nich je prepojený s výrobcom zo Spoločenstva, skupinou FIAC. Prešetrovaním sa preukázalo, že tento výrobca mal vo všeobecnosti vysoké ceny najmä v dôsledku skutočnosti, že vyrábala malý objem sofistikovaných kompresorov na lekárske účely, ktoré neboli priamo porovnateľné s príslušným výrobkom. V dôsledku veľmi rozdielných vlastností výrobku a trhu by bolo ťažké stanoviť potrebné úpravy s cieľom použiť tieto údaje ako normálnu hodnotu pre kompresory vyrábané v Číne. V prípade druhého spolupracujúceho brazílskeho výrobcu sa zistilo, že vyrába niektoré modely kompresorov porovnateľné s modelmi vyvážanými vyvážajúcimi čínskymi výrobcami do Spoločenstva. Ako základ na stanovenie normálnej hodnoty pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo udelené THZ, sa preto použili ceny porovnateľných modelov tohto brazílskeho výrobcu predávaných pri bežnom obchodovaní na brazílskom trhu.

5. Vývozná cena

- (47) Vyvážajúci výrobcovia uskutočňovali vývozný predaj do Spoločenstva buď priamo nezávislým zákazníkom, alebo prostredníctvom prepojených alebo neprepojených obchodných spoločností so sídlom v Spoločenstve a mimo Spoločenstva.

5.1. *Spoločnosti alebo skupiny spoločností, ktorým sa mohlo udeliť buď THZ, alebo IZ*

- (48) Ak sa vývozný predaj do Spoločenstva uskutočnil buď priamo nezávislým zákazníkom v Spoločenstve, alebo prostredníctvom neprepojených obchodných spoločností, vývozné ceny sa určovali na základe cien skutočne zaplatených alebo splatných za príslušný výrobok v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

- (49) Ak sa vývozný predaj do Spoločenstva uskutočnil prostredníctvom prepojených obchodných spoločností so sídlom v Spoločenstve, vývozné ceny sa stanovili na základe prvej ceny opätovného predaja týchto prepojených obchodníkov nezávislým zákazníkom v Spoločenstve podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia. Keď sa predaj uskutočnil prostredníctvom prepojených spoločností so sídlom mimo Spoločenstva, vývozná cena bola stanovená na základe prvej ceny opätovného predaja nezávislým zákazníkom v Spoločenstve.

5.2. *Spoločnosti alebo skupiny spoločností, ktorým sa nemohlo udeliť THZ/IZ*

- (50) Pokiaľ ide o dve vyvážajúce čínske spoločnosti vo vzorke, ktorým nebolo udelené THZ ani IZ (Taizhou/skupina Hongyou), údaje o ich vývoznom predaji sa nemohli použiť na stanovenie individuálnych dumpingových rozpätí z dôvodov vysvetlených v odôvodnení 29. Dumpingové rozpätie sa preto vypočítalo tak, ako sa uvádza v odôvodnení 55.

6. Porovnanie

- (51) Normálna hodnota a vývozné ceny sa porovnali na základe cien zo závodu a na rovnakej úrovni obchodovania. Na účely zabezpečenia spravodlivého porovnania medzi normálnou hodnotou a vývoznými cenami sa vo forme úprav náležite zohľadnili rozdiely ovplyvňujúce ceny a cenovú porovnateľnosť v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia.

- (52) Na tomto základe sa v prípade vyvážajúcich čínskych výrobcov, ktorým sa nemohlo udeliť THZ/IZ, vykonali v náležitých a oprávnených prípadoch úpravy na zohľadnenie rozdielov v úrovni obchodovania a v nákladoch na dopravu, poistenie, manipuláciu, nakladanie a vo vedľajších nákladoch, nákladoch na balenie, úver a v popredajných nákladoch (záruka/zábezpeka). Pokiaľ ide o ostatné spoločnosti, vykonala sa priemerná úprava založená na uvedených úpravách.

- (53) Pre predaj, ktorý sa uskutočňoval prostredníctvom prepojených spoločností so sídlom mimo Spoločenstva, bola vykonaná úprava v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. i) základného nariadenia, ak tieto spoločnosti zjavne vykonávali podobné funkcie ako sprostredkovateľ pracujúci za províziu. Táto úprava sa zakladala na PVA výdavkoch obchodných spoločností plus údajoch o zisku získaných od neprepojeného obchodníka v Spoločenstve.

7. Dumpingové rozpätia

- (54) Dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento dovozných cien CIF na hranici Spoločenstva, clo nezaplatené, sú takéto:

Zhejiang Xinlei Mechanical & Electrical Co. Ltd., Wenling	77,6 %
Zhejiang Hongyou Air Compressor Manufacturing Co. Ltd., Wenling, a Taizhou Hutou Air Compressors Manufacturing Co. Ltd., Wenling	76,6 %
Shanghai Wealth Machinery & Appliance Co. Ltd., Shanghai, a Wealth (Nantong) Machinery Co., Ltd., Nantong	73,2 %
Zhejiang Anlu Cleaning Machinery Co., Ltd., Taizhou	67,4 %
Nu Air (Shanghai) Compressor and Tools Co. Ltd., Shanghai	13,7 %
FIAC Air Compressors (Jiangmen) Co. Ltd., Jiangmen	10,6 %
Spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky (uvedené v prílohe)	51,6 %
Všetky ostatné spoločnosti	77,6 %

- (55) Pre dve spoločnosti vo vzorke, ktorým nebolo udelené THZ ani IZ, sa dumpingové rozpätie vypočítalo ako vážený priemer rozpätí stanovených pre tri spoločnosti alebo skupiny spoločností, ktorým bolo udelené IZ, ale nie THZ.

- (56) Pre spolupracujúce spoločnosti, ktoré neboli zaradené do vzorky, sa dumpingové rozpätie vypočítalo ako vážený priemer rozpätí stanovených pre všetky spoločnosti vo vzorke.

- (57) Vzhľadom na vysokú úroveň spolupráce (100 %) uvedenú v odôvodnení 22 bolo celoštátne priemerné dumpingové rozpätie stanovené na najvyššej úrovni uplatniteľnej na akúkoľvek zo spoločností vo vzorke.

D. UJMA

1. Výroba v Spoločenstve

- (58) Vzhľadom na definíciu výrobného odvetvia Spoločenstva stanovenú v článku 4 ods. 1 základného nariadenia sa na začiatku prešetrovania zvažovalo zahrnutie produkcie nasledujúcich výrobcov zo Spoločenstva do definície výroby v Spoločenstve:
- štyria výrobcovia zo Spoločenstva, ktorí podali podnet: CHINOOK SpA, FERRUA SYSTEM BLOCK Srl, FIAC SpA a FINI SpA,
 - jeden ďalší výrobca zo Spoločenstva, ktorý úplne spolupracoval pri prešetrovaní a podporoval konanie: ABAC Aria Compressa SpA skupiny ABAC. Poznáva sa, že skupina ABAC predala túto spoločnosť v roku 2007 inej spoločnosti,
 - šesť ďalších výrobcov zo Spoločenstva uvedených v podnete. Tieto spoločnosti dostali dotazník na výber vzorky, ale len jedna z nich vyjadrila želanie ďalej spolupracovať v konaní v lehotách uvedených v oznámení o začatí konania. Tento výrobca však krátko nato ukončil spoluprácu a nezaslal vyplnený dotazník,
 - dvadsať ďalších výrobcov uvedených v podnete, ktorí montujú podobný výrobok s použitím dielov vyrábaných uvedenými výrobcami zo Spoločenstva a/alebo dovážaných z tretích krajín. Veľmi obmedzenú výrobu podobného výrobku realizujú aj výrobcovia v sektore kompresorov na priemyselné využitie. Dotazníky boli zaslané všetkým z nich, ale žiadny z nich nezaslal vyplnený dotazník.
- (59) Dvaja z výrobcov, ktorí podali podnet, prestali spolupracovať krátko po začatí konania a dotazník na výber vzorky nevyplnili.
- Vylúčenie výrobcu zo Spoločenstva z definície výroby v Spoločenstve z dôvodov významného dovozu v posudzovanom období*
- (60) Z prešetrovania vyplynulo, že všetky tri spolupracujúce spoločnosti (skupiny spoločností) okrem vlastnej výroby v Spoločenstve dovážali aj rastúce množstvá príslušného výrobku na ďalší predaj na trhu Spoločenstva. Prešetrovaním sa zistilo, že všetky spolupracujúce spoločnosti sa rozhodli premiestniť časť svojej výroby, aspoň pokiaľ ide o časť, ktorá bola v najväčšej miere vystavená rastúcemu dumpingovému dovozu z ČLR. Dovoz uskutočnený spolupracujúcimi spoločnosťami (skupinami spoločností) pochádzal prevažne z ich príslušných prepojených ses-
- terských spoločností alebo dcérskych spoločností so sídlom v ČLR.
- (61) Preto sa skúmalo, či napriek týmto objemom dovozu bol stred záujmu týchto spoločností v Spoločenstve.
- (62) Pokiaľ ide o objem dovozu uskutočneného spolupracujúcimi výrobcami zo Spoločenstva, zistilo sa, že dve z týchto spoločností (skupín spoločností) (spoločnosť A a B) dovážali rastúce, ale relatívne malé množstvá príslušného výrobku (počas posudzovaného obdobia zostali objemy ďalšieho predaja príslušného výrobku s pôvodom v ČLR nižšie v porovnaní s príslušným čistým predajom vlastnej výroby týchto spoločností). Tieto spoločnosti mali ďalej svoje ústredia a činnosti výskumu a vývoja v Spoločenstve. Dospelo sa preto k záveru, že stred záujmu spoločností A a B je stále v Spoločenstve a že napriek ich dovozu z ČLR by sa mali považovať za súčasť výroby v Spoločenstve.
- (63) Pokiaľ ide o ďalšiu spolupracujúcu skupinu spoločností (spoločnosť C), zistilo sa, že v posudzovanom období nenastalo len výrazné zvýšenie podielu dovážaného výrobku predávaného na trhu Spoločenstva, ale že od roku 2005 prekročil tento podiel objemy podobného výrobku vyrábaného a predávaného v Spoločenstve. Počas obdobia prešetrovania predstavovali objemy ďalšieho predaja príslušného výrobku s pôvodom v ČLR veľkú väčšinu celkového predaja spoločnosti C na trhu Spoločenstva.
- (64) Skúmalo sa, či by sa dovážané objemy mohli napriek značným objemom dovozu považovať za doplnok škály výrobkov alebo za dočasné. Zistilo sa však, že dovoz spoločnosti C sa nedá považovať za doplnok škály výrobkov, ale sa zakladá na strategickom rozhodnutí externe zabezpečiť výrobu príslušného výrobku v ČLR v snahe znížiť výrobné náklady a byť schopný súťažiť s ostatným čínskym dovozom. Zistilo sa, že počas obdobia prešetrovania mnoho modelov vyrábaných v ČLR vyrábala iná spoločnosť tej istej skupiny aj v Taliansku. Preto kompresory vyrábané v ČLR priamo konkurovali kompresorom vyrábaným tou istou skupinou v Taliansku. Vzhľadom na uvedené a so zreteľom na význam ďalšieho predaja dovážaných výrobkov v celkovom predaji spoločnosti C nemožno preto dospieť k záveru, že stred záujmu spoločnosti C pre výrobu príslušného výrobku je stále v Spoločenstve. Zdalo sa pravdepodobné, že spoločnosť C bude pokračovať v dovoze alebo dokonca zvyšovať dovoz podobného výrobku z príslušnej krajiny na ďalší predaj na trhu Spoločenstva, čo bude znamenať, že spoločnosť C by sa mala považovať skôr za dovozcu ako výrobcu zo Spoločenstva.

- (65) Dospelo sa preto k záveru, že spoločnosť C by sa nemala zahrnúť do definície výroby Spoločenstva.
- (66) Na záver treba povedať, že výroba určitých kompresorov v Spoločenstve v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia bola definovaná ako všetka výroba všetkých spoločností uvedených v odôvodnení 58 okrem výroby spoločnosti C. Keďže sa nedosiahla spolupráca mnohých výrobcov a montážnych firiem v Spoločenstve, produkcia sa odhadla na základe informácií zhromaždených počas prešetrovania a údajov predložených v podnete.

2. Výrobné odvetvie Spoločenstva

- (67) Konanie sa začalo na základe podnetu, ktorý podala talianska federácia ANIMA zastupujúca štyri spoločnosti vyrábajúce kompresory a jedného výrobcu podporujúceho podnet (ako sa uvádza v odôvodnení 58 vyššie). Napriek uvedenej neexistencii spolupráce dvoch spoločností, ktoré podali podnet, a vylúčenia jedného výrobcu zo Spoločenstva z definície výroby v Spoločenstve sa zistilo, že dvaja zostávajúci výrobcovia zo Spoločenstva, ktorí riadne spolupracovali pri prešetrovaní, predstavujú podstatnú časť celkovej výroby v Spoločenstve, v tomto prípade približne 50 %. Títo dvaja spolupracujúci výrobcovia sa preto považujú za výrobcov, ktorí predstavujú výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

- (68) Zostávajúci výrobcovia uvedení v podnete a špecifikovaní v odôvodnení 58, okrem spoločnosti vylúčenej z definície výroby v Spoločenstve, sa budú ďalej uvádzať ako „ostatní výrobcovia zo Spoločenstva“. Žiadny z týchto ostatných výrobcov zo Spoločenstva nenamietal proti podnetu.

3. Spotreba Spoločenstva

- (69) Spotreba Spoločenstva bola stanovená na základe objemov predaja spoločnosti C a vlastnej výroby výrobného odvetvia Spoločenstva určenej na trh Spoločenstva, údajov o objemoch dovozu na trh Spoločenstva získaných z Eurostatu, a pokiaľ ide o predaj ostatných výrobcov zo Spoločenstva, z dostupných informácií v podnete.
- (70) Trh Spoločenstva pre príslušný výrobok a podobný výrobok klesol počas posudzovaného obdobia o 6 % a počas OP dosiahol približne 3 066 000 kusov. Konkrétne spotreba Spoločenstva klesla v roku 2004 o 7 %, v roku 2005 sa mierne zvýšila o 1 percentuálny bod a počas OP sa na tejto úrovni stabilizovala. Pokles spotreby Spoločenstva možno pripísať znižujúcemu sa predaju výrobcov zo Spoločenstva a zníženiu dovozu z iných tretích krajín (najmä USA a Japonska).

	2003	2004	2005	OP
Spotreba EÚ (kusy)	3 270 283	3 053 846	3 075 358	3 065 898
Index	100	93	94	94

4. Dovoz z príslušnej krajiny

a) Objem

- (71) Objem dovozu príslušného výrobku do Spoločenstva sa v období od roku 2003 do OP výrazne zvýšil. Počas posudzovaného obdobia sa zvýšil o 182 % a dosiahol viac ako 1 600 000 kusov. Presnejšie dovoz z príslušnej krajiny sa medzi rokom 2003 a rokom 2004 zvýšil o 66 %, v roku 2005 o ďalších 110 percentuálnych bodov a počas OP o 6 percentuálnych bodov.

b) Podiel na trhu

- (72) Podiel vývozcov v príslušnej krajine na trhu sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o vyše 35 percentuálnych bodov a počas OP dosiahol 53 %. Čínski vývozcovia zvýšili svoj podiel na trhu medzi rokom 2003 a rokom 2004 o 13 percentuálnych bodov a v roku 2005 o ďalších 20 percentuálnych bodov. Počas OP sa podiel vývozcov z príslušnej krajiny na trhu mierne zvýšil o ďalší percentuálny bod.

	2003	2004	2005	OP
Objem dovozu z ČLR (kusy)	574 795	953 001	1 586 614	1 622 702
Index	100	166	276	282
Podiel dovozu z ČLR na trhu	17,6 %	31,2 %	51,6 %	52,9 %

c) Ceny

i) Vývoj cien

- (73) Ceny dovozu príslušného výrobku uvedené v tabuľke sa zakladajú na údajoch predložených spolupracujúcimi vývozcami a overených počas prešetrovania. Počas posudzovaného obdobia nastalo celkové zvýšenie priemernej ceny dovozu príslušného výrobku s pôvodom v ČLR, ktorá sa medzi rokom 2003 a OP zvýšila o 6 %. Tento trend rastu cien môže byť odrazom zmeny sortimentu výrobkov, keďže čínski výrobcovia postupne začínajú výrobu a vývoz vyspelejších a drahších kompresorov.

	2003	2004	2005	OP
Ceny dovozu z ČLR (EUR/kus)	35,15	34,61	35,70	37,27
Index	100	98	102	106

ii) Cenové podhodnotenie

- (74) Porovnali sa porovnateľné modely príslušného výrobku z hľadiska priemerných predajných cien vyvážajúcich výrobcov vybraných vo vzorke a výrobného odvetvia Spoločenstva v Spoločenstve. V tejto súvislosti sa ceny zo závodu výrobného odvetvia Spoločenstva neprepojeným zákazníkom, po odpočítaní všetkých rabatov a daní, porovnali s cenami CIF na hranici Spoločenstva vyvážajúcich výrobcov ČLR, riadne upravenými o náklady na vykládku a colné konanie. Keďže výrobné odvetvie Spoločenstva zvyčajne predáva svoju výrobu v Spoločenstve priamo maloobchodníkom, kým čínsky tovar sa predáva maloobchodníkom prostredníctvom prepojených alebo neprepojených dovozcov a/alebo obchodníkov, podľa potreby sa vykonala úprava dovozných cien, aby sa porovnanie vykonalo na rovnakej úrovni obchodu. Porovnaním sa ukázalo, že počas OP sa príslušným výrobkom predávaným v Spoločenstve podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva od 22 % do 43 % v závislosti od príslušného vývozu.

5. Situácia vo výrobnom odvetví Spoločenstva

- (75) Komisia preskúmala podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia všetky relevantné hospodárske faktory a ukazovatele, ktoré sa týkali stavu výrobného odvetvia Spoločenstva.
- (76) Keďže výrobné odvetvie Spoločenstva tvoria len dvaja výrobcovia, údaje týkajúce sa výrobného odvetvia Spoločenstva sa predkladajú v indexovej forme a/alebo ako rozsah s cieľom zachovať dôvernú úroveň údajov podľa článku 19 základného nariadenia. Je potrebné pripomenúť, že uvedené údaje sa týkajú len podobného výrobku vyrábaného v Spoločenstve výrobným odvetvím Spoločenstva, čím sa vylučujú samostatné čerpadlá a kompresory vyrábané prepojenými spoločnosťami výrobného odvetvia Spoločenstva v ČLR a následne ďalej predávané v Spoločenstve.

a) Výroba

- (77) Výroba výrobného odvetvia Spoločenstva medzi rokom 2003 a OP výrazne klesla. Konkrétne v roku 2004 klesla o 16 %, v roku 2005 o ďalších 23 percentuálnych bodov a počas OP o ďalších 7 percentuálnych bodov. Počas OP sa objem výroby výrobného odvetvia Spoločenstva pohyboval v rozpätí od 300 000 do 400 000 kusov.

	2003	2004	2005	OP
Výroba (kusy)	Nemožno zverejniť			
Index	100	84	61	54

b) Kapacita a miery využitia kapacity

- (78) Kapacita výroby sa medzi rokom 2003 a rokom 2004 mierne zvýšila o 3 %, v roku 2005 sa zvýšila o ďalších 9 percentuálnych bodov a počas OP sa na tejto úrovni stabilizovala. Zvýšenie kapacity výroby v roku 2005 možno pripísať investíciám vykonaným jedným výrobcom zo Spoločenstva do ďalšej výrobnéj linky na kompresory slúžiace pre vyšší segment trhu. Počas OP sa výrobná kapacita výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovala v rozsahu od 600 000 kusov do 800 000 kusov.
- (79) Miera využitia kapacity výrobného odvetvia Spoločenstva počas posudzovaného obdobia stále klesala a počas OP predstavovala menej ako polovicu svojej úrovne v roku 2003. To je odrazom poklesu úrovni výroby. Počas OP sa využitie kapacity výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovalo v rozpätí od 40 % do 50 %.

	2003	2004	2005	OP
Výrobná kapacita (kusy)	Nemožno zverejniť			
Index	100	103	112	112
Využitie kapacít	Nemožno zverejniť			
Index	100	81	54	48

c) Zásoby

- (80) Úroveň konečných zásob sa v roku 2004 zvýšila o 37 %, v roku 2005 o ďalších 45 percentuálnych bodov a počas OP sa znížila o 138 percentuálnych bodov. Počas OP sa zásoby výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovali v rozpätí od 10 000 do 20 000 kusov. Keďže výroba podobného výrobku v Spoločenstve sa prevažne vykonáva na objednávku, úroveň zásob sa nepovažuje za užitočný ukazovateľ ujemy pre tento výrobok.

	2003	2004	2005	OP
Konečné zásoby (kusy)	Nemožno zverejniť			
Index	100	137	182	44

d) Objem predaja

- (81) Predaj vlastnej výroby výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva počas posudzovaného obdobia neustále klesal. Konkrétne v roku 2004 klesol o 19 %, v roku 2005 o ďalších 24 percentuálnych bodov a počas OP o ďalších 9 percentuálnych bodov. Počas OP sa objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva pohyboval v rozpätí od 200 000 kusov do 300 000 kusov.

	2003	2004	2005	OP
Objem predaja v ES (kusy)	Nemožno zverejniť			
Index	100	81	57	48

e) Podiel na trhu

- (82) Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu počas posudzovaného obdobia stále klesal. Presnejšie index odrážajúci vývoj podielu výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu klesol v roku 2004 o 13 %, v roku 2005 o 27 percentuálnych bodov a počas OP o ďalších 9 percentuálnych bodov. Počas OP sa podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu pohyboval v rozpätí od 5 % do 10 %.

	2003	2004	2005	OP
Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu	Nemožno zverejniť			
Index	100	87	60	51

f) *Rast*

- (83) Medzi rokom 2003 a OP, keď spotreba Spoločenstva klesla o 6 %, objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva klesol oveľa výraznejšie, a to o 52 %. Počas posudzovaného obdobia sa podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu zmenšil takmer na polovicu, kým dumpingový dovoz získal viac ako 35 percentuálnych bodov podielu na trhu a dosiahol 53 %. Dospelo sa preto k záveru, že neexistoval žiadny rast, ktorý by výrobné odvetvie Spoločenstva mohlo využiť.

g) *Zamestnanosť*

- (84) Úroveň zamestnanosti výrobného odvetvia Spoločenstva vykazovala počas posudzovaného obdobia stály pokles. V roku 2004 klesla o 10 %, v roku 2005 o ďalších 16 percentuálnych bodov a počas OP o ďalších 5 percentuálnych bodov. Počas OP sa zamestnanosť výrobného odvetvia Spoločenstva pri výrobe a predaji podobného výrobku pohybovala v rozsahu od 150 do 200 osôb.

	2003	2004	2005	OP
Zamestnanosť	Nemožno zverejniť			
Index	100	90	74	69

h) *Produktivita*

- (85) Produktivita pracovnej sily výrobného odvetvia Spoločenstva meraná ako produkcia (kusy) na zamestnanú osobu za rok klesla v roku 2004 o 7 %, v roku 2005 o ďalších 10 percentuálnych bodov a počas OP o ďalších 5 percentuálnych bodov. Počas OP sa produktivita výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovala v rozsahu od 1 500 do 2 000 kusov na zamestnanca. Neustály pokles produktivity je odrazom poklesu výroby, ktorá počas posudzovaného obdobia klesala trochu rýchlejšim tempom ako zodpovedajúca zamestnanosť.

	2003	2004	2005	OP
Produktivita (kusy na zamestnanca)	Nemožno zverejniť			
Index	100	93	83	78

i) *Náklady práce*

- (86) Priemerné náklady práce na zamestnanca sa medzi rokom 2003 a rokom 2004 zvýšili o 8 % a v roku 2005 sa na tejto úrovni stabilizovali, predtým než mierne klesli počas OP o 1 percentuálny bod. Zvýšenie v roku 2004 bolo spôsobené najmä rastom miezd dojednaným jedným z výrobcov výrobného odvetvia Spoločenstva po spore s jeho odbormi. Okrem toho tomuto dojednanému zvýšeniu miezd predchádzal štrajk v roku 2003 a výsledné nezaplatené hodiny relatívne znížili ročné náklady práce v porovnaní s nasledujúcimi rokmi.

	2003	2004	2005	OP
Ročné náklady práce na zamestnanca (EUR)	Nemožno zverejniť			
Index	100	108	108	107

j) *Faktory ovplyvňujúce ceny Spoločenstva*

- (87) Jednotkové ceny predaja vlastnej výroby výrobného odvetvia Spoločenstva neprepojeným zákazníkom sa zvýšili medzi rokom 2003 a OP o 20 %. Konkrétne priemerná cena predaja sa zvýšila v roku 2004 o 9 %, v roku 2005 o ďalších 13 percentuálnych bodov a počas OP mierne klesla o 2 percentuálne body. Počas OP sa priemerná jednotková cena pohybovala v rozsahu od 100 do 150 EUR.

	2003	2004	2005	OP
Jednotková cena na trhu ES (EUR)	Nemožno zverejniť			
Index	100	109	122	120

(88) Zvýšenie priemernej jednotkovej ceny je odrazom postupného čiastočného prechodu výroby výrobného odvetvia Spoločenstva do vyššieho segmentu trhu, t. j. k vyššej kvalite, lepšej výkonnosti, vyššej kapacite, a tým k nákladnejším a drahším modelom podobného výrobku.

(89) Vzhľadom na objem a úroveň cenového podhodnotenia bol tento dovoz určite faktorom ovplyvňujúcim ceny.

k) *Ziskovosť a návratnosť investícií*

(90) Počas posudzovaného obdobia zostala ziskovosť predaja vlastnej výroby výrobného odvetvia Spoločenstva v Spoločenstve, vyjadrená ako percento čistého predaja, záporná, ale počas posudzovaného obdobia sa zlepšovala. Záporná ziskovosť sa v roku 2004 a ďalej v roku 2005 zlepšila, keď úroveň strát bola relatívne najnižšia, a počas OP sa len mierne zhoršila. Počas OP sa ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva pohybovala v rozsahu od – 3 % do – 10 %.

	2003	2004	2005	OP
Ziskovosť predaja ES (v % čistého predaja)	Nemožno zverejniť			
Index	– 100	– 93	– 28	– 32
NI (zisk v % čistej účtovnej hodnoty investícií)	Nemožno zverejniť			
Index	– 100	– 85	– 19	– 20

(91) Návratnosť investícií (ďalej len „NI“), vyjadrená ako zisk v percentách čistej účtovnej hodnoty investícií, sledovala uvedený trend ziskovosti. Počas posudzovaného obdobia zostala tiež negatívna. V roku 2004 a ďalej v roku 2005 sa zlepšovala a počas OP sa mierne zhoršila. Počas OP sa NI pohybovala v rozsahu od – 30 % do – 15 %.

l) *Peňažný tok*

(92) Čistý peňažný tok bežných činností zostal záporný aj počas posudzovaného obdobia, ale počas OP sa jasne zlepšil a bol len mierne negatívny, v rozsahu od – 100 000 do 0 EUR.

	2003	2004	2005	OP
Peňažný tok (EUR)	Nemožno zverejniť			
Index	– 100	– 67	– 9	– 1

m) *Investície a schopnosť získať kapitál*

(93) Ročné investície výrobného odvetvia Spoločenstva do výroby podobného výrobku sa zvýšili v roku 2004 o 72 % a v roku 2005 o ďalších 75 percentuálnych bodov, predtým než mierne klesli počas OP o 7 percentuálnych bodov. Počas OP však boli čisté investície relatívne nízke a pohybovali sa v rozsahu od 1 300 000 EUR do 2 300 000 EUR. Toto zvýšenie možno pripísať investíciám uskutočneným jedným z výrobcov zo Spoločenstva do prenájmu novej budovy s cieľom centralizovať a modernizovať výrobný proces, ako aj určitým investíciám výrobného odvetvia Spoločenstva na údržbu a obnovu existujúcich zariadení, ale aj do nových zariadení a modulov v snahe zlepšiť konkurencieschopnosť svojho výrobku v porovnaní s dumpingovým dovozom z Číny.

	2003	2004	2005	OP
Čisté investície (EUR)	Nemožno zverejniť			
Index	100	172	247	240

(94) Komisia nedostala nijaké dôkazy, pokiaľ ide o zvýšenie alebo zníženie schopnosti získať kapitál v posudzovanom období.

n) *Rozsah dumpingového rozpätia*

(95) Vzhľadom na objem, podiel na trhu a ceny dovozu z príslušnej krajiny nemôže sa vplyv rozsahu skutočného rozpätia dumpingu na výrobné odvetvie Spoločenstva považovať za zanedbateľný.

o) *Zotavenie z dumpingu v minulosti*

(96) Tento faktor sa pokladá za irelevantný, keďže neexistujú informácie o tom, že pred situáciou posudzovanou v tomto konaní existoval dumping.

6. Záver týkajúci sa ujmy

(97) Medzi rokom 2003 a OP sa objem dumpingového dovozu príslušného výrobku s pôvodom v ČLR výrazne zvýšil o 182 % a jeho podiel na trhu Spoločenstva sa zvýšil o vyše 35 percentuálnych bodov. Priemerné ceny dumpingového dovozu boli počas posudzovaného obdobia v porovnaní s cenami výrobného odvetvia Spoločenstva značne nižšie. Okrem toho počas OP ceny dovozu z ČLR značne podhodnotili ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Na základe váženého priemeru bolo cenové podhodnotenie počas OP v rozsahu od 22 % do 43 %.

(98) Niektoré ukazovatele zaznamenali medzi rokom 2003 a OP pozitívny vývoj. Priemerná jednotková cena predaja sa zvýšila o 20 %, ukazovateľ kapacity výroby sa zvýšil o 12 % a investície sa zvýšili o 140 %. V odôvodneniach 78, 88 a 93 vyššie sa uvádza, že tento vývoj je zdôvodnený konkrétnymi dôvodmi. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 90, ziskovosť vykazovala počas posudzovaného obdobia znaky zotavenia, keď straty medzi rokom 2003 a OP výrazne klesli. Je však potrebné pripomenúť, že ziskovosť zostala záporná a úroveň strát počas OP nemožno považovať za zanedbateľnú.

(99) Počas posudzovaného obdobia sa zistilo výrazné zhoršenie situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. Väčšina ukazovateľov ujmy sa medzi rokom 2003 a OP vyvíjala negatívne: objem výroby klesol o 46 %, využitie kapacity sa znížilo o viac než polovicu, predaj výrobného odvetvia Spoločenstva klesol o 52 % a zodpovedajúci podiel na trhu klesol takmer o polovicu, zamestnanosť klesla o 31 % a produktivita klesla o 22 %.

(100) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa dospelo k záveru, že výrobné odvetvie Spoločenstva utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

E. PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI

1. Úvod

(101) V súlade s článkom 3 ods. 6 a 7 základného nariadenia Komisia preskúmala, či dumpingový dovoz spôsobil ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva do takej miery, ktorú možno označiť za značnú. Skúmali sa aj známe faktory, iné ako dumpingový dovoz, ktoré mohli byť v tom istom čase poškodzujúce pre výrobné odvetvie Spoločenstva, s cieľom zabezpečiť, aby sa možná ujma spôsobená týmito faktormi neprisovala dumpingovému dovozu.

2. Vplyv dumpingového dovozu

(102) Výrazné zvýšenie objemu dumpingového dovozu o 182 % medzi rokom 2003 a OP a jeho zodpovedajúceho podielu na trhu Spoločenstva, t. j. o 35 percentuálnych bodov, ako aj zistené podhodnotenie (medzi 22 % a 43 % počas OP) sa vo všeobecnosti zhodovalo so zhoršením hospodárskej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva, ako je vysvetlené v odôvodnení 99. Okrem toho dumpingové ceny boli počas posudzovaného obdobia v priemere výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. Dospelo sa k záveru, že tento dumpingový dovoz vyvíjal tlak na pokles cien a zabránil výrobnému odvetviu Spoločenstva zvýšiť svoje predajné ceny na úroveň, ktorá by bola nutná na dosiahnutie zisku, a že dumpingový dovoz mal zásadný nepriaznivý vplyv na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva. Zdá sa ďalej, že výrobné odvetvie Spoločenstva stratilo významnú časť svojho podielu na trhu v prospech tohto zvýšeného objemu dumpingového dovozu. Znížené objemy predaja vedú k relatívnemu zvýšeniu fixných nákladov výrobného odvetvia Spoločenstva, čo má nepriaznivý vplyv aj na finančnú situáciu. Preto existuje jasná príčinná súvislosť medzi dovozom z ČLR a značnou ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

3. Vplyv ostatných faktorov

Výkonnosť vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva

(103) Ako vyplýva z nasledujúcej tabuľky, počas posudzovaného obdobia nastal pokles objemu vývozného predaja o 33 %, ktorý však nebol taký hlboký ako pokles predaja na trhu ES opísaný v odôvodnení 81 vyššie. Počas OP sa vývozný predaj pohyboval v rozpätí od 100 000 do 150 000 kusov. Priemerná jednotková cena vývozného predaja zostala medzi rokom 2003 a OP stabilná a pohybovala sa v rozsahu od 100 do 150 EUR.

	2003	2004	2005	OP
Vývozný predaj (kusy)	Nemožno zverejniť			
Index	100	89	74	77
Vývozná jednotková cena (EUR)	Nemožno zverejniť			
Index	100	100	102	100

- (104) Vzhľadom na cenovú stabilitu na vývozných trhoch a relatívne malý pokles objemov vývozu sa dospelo k záveru, že aj keď vývozná činnosť mohla prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva, neprispela k nej v takej miere, aby sa prerušila príčinná súvislosť.

Zvýšenie výrobných nákladov

- (105) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že rast výrobných nákladov výrobného odvetvia Spoločenstva nemohlo spôsobiť len zvýšenie ceny surovín (najmä kovových častí), ale aj iné príčiny, čím sa poukázalo na ujmu, ktorú si zavinielo výrobné odvetvie Spoločenstva samo. Upozorňujeme, že táto strana neuviedla konkrétne príčiny, ktoré poukazujú na ujmu, ktorú si zavinielo výrobné odvetvie Spoločenstva samo.
- (106) Prešetrovaním sa preukázalo, že jednotkové výrobné náklady výrobného odvetvia Spoločenstva sa zvýšili medzi rokom 2003 a OP približne o 8 %. Toto zvýšenie možno sčasti pripísať zjavnému rastu cien surovín. Prešetrovaním sa preukázalo, že určitú časť zvýšenia nákladov spôsobuje zhoršenie štruktúry nákladov, a najmä jednotkových fixných nákladov, ktoré sa zvýšili v dôsledku značného zníženia počtu vyrobených kusov. Podstatnú časť tohto zvýšenia je však potrebné pripísať výraznejšiemu zvýšeniu cien komponentov používaných na výrobu modelov vo vyššom segmente trhu.
- (107) Zvýšenie priemerných jednotkových výrobných nákladov však bolo viac ako kompenzované zvýšením priemernej jednotkovej predajnej ceny (pozri odôvodnenie 87), ktoré viedlo k zlepšeniu (hoci stále zápornej) ziskovosti, ako sa uvádza v odôvodnení 90. Dospelo sa preto k záveru, že rast výrobných nákladov neprispel k ujme, ktorú utrpeli výrobcovia zo Spoločenstva.

Dovoz z ostatných krajín

- (108) Na základe údajov Eurostatu klesol objem dovozu podobného výrobku s pôvodom vo zvyšku sveta (t. j. okrem ČĽR) do Spoločenstva v roku 2004 o 33 %, v roku 2005 o ďalších 7 percentuálnych bodov a počas OP sa mierne zotavil o 9 percentuálnych bodov. Pokles medzi rokom 2003 a OP celkovo dosahuje 31 %. Zodpovedajúci podiel na trhu, ktorý má dovoz zo zvyšku sveta, klesol z 35 % v roku 2003 na 26 % počas OP.
- (109) Neboli k dispozícii podrobné informácie o cene dovozu zo zvyšku sveta. Keďže údaje Eurostatu neprihliadajú na sortiment výrobkov, tieto údaje nemožno použiť na žiadne primerané porovnanie s cenami výrobného odvetvia Spoločenstva. Z prešetrovania nevyplýval žiadny náznak, že by ceny dovozu zo zvyšku sveta podhodnocovali ceny Spoločenstva.
- (110) Vzhľadom na klesajúci objem a podiel na trhu a vzhľadom na neexistenciu akýchkoľvek dôkazov o opaku sa dospelo k záveru, že dovoz zo zvyšku sveta výrobnému odvetviu Spoločenstva nespôsobil značnú ujmu.

	2003	2004	2005	OP
Dovoz zo zvyšku sveta (kusy)	1 164 228	780 921	699 129	807 893
Index	100	67	60	69
Podiel dovozu zo zvyšku sveta na trhu	35,6 %	25,6 %	22,7 %	26,4 %

Konkurencia zo strany ostatných výrobcov zo Spoločenstva

- (111) Ako sa uvádza v odôvodnení 65, jeden výrobca zo Spoločenstva bol vylúčený z definície výroby v Spoločenstve. Okrem toho mnoho výrobcov a montážnych firiem nespoločovalo pri tomto konaní (pozri odôvodnenie 58). Na základe informácií získaných počas prešetrovania od spolupracujúcich výrobcov a z podnetu sa odhaduje, že objemy predaja týchto ostatných výrobcov zo Spoločenstva na trh ES predstavovali približne 1 000 000 kusov v roku 2003 a počas posudzovaného obdobia výrazne klesli, pričom počas OP dosiahli približne 400 000 kusov. Podobne zodpovedajúci podiel na trhu klesol počas posudzovaného obdobia z 31 % v roku 2003 na 13 % počas OP. Títo výrobcovia preto nezískali žiadny objem predaja ani podiel na trhu na úkor výrobného odvetvia Spoločenstva. Naopak, podobne ako výrobné odvetvie Spoločenstva stratili veľkú časť svojho predaja a podielu na trhu v prospech dumpingového dovozu z Číny.
- (112) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a z dôvodu nedostatku informácií svedčiacich o opaku sa dospelo k záveru, že ostatní výrobcovia zo Spoločenstva neprispeli k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

	2003	2004	2005	OP
Predaj ostatných výrobcov zo Spoločenstva na trhu ES (odhad v kusoch)	1 039 780	919 375	510 659	399 891
Index	100	88	49	38
Podiel ostatných výrobcov zo Spoločenstva na trhu	31,4 %	29,7 %	16,4 %	12,9 %

Pokles spotreby na trhu Spoločenstva

- (113) Ako vidieť v odôvodnení 70, spotreba klesla počas posudzovaného obdobia približne o 200 000 kusov, čiže 6 %. Je však potrebné upozorniť, že počas rovnakého obdobia bol pokles predaja výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva oveľa hlbší v absolútnom vyjadrení (predaj klesol o 250 000 až 300 000 kusov), ako aj v relatívnom vyjadrení (predaj klesol značne o 52 %). Hoci výrobné odvetvie Spoločenstva stratilo takmer polovicu svojho podielu na trhu (pozri odôvodnenie 82), podiel čínskych kompresorov na trhu sa súčasne zvýšil o 35 percentuálnych bodov (pozri odôvodnenie 71). Preto sa dospelo k záveru, že pokles spotreby nespôsobil ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

4. Záver o príčinných súvislostiach

- (114) Časová zhoda medzi výrazným nárastom dumpingového dovozu z ČLR, zodpovedajúcim nárastom podielu na trhu a zisteným podhodnotením na jednej strane a zhoršením situácie výrobného odvetvia Spoločenstva na strane druhej vedie k záveru, že dumpingový dovoz spôsobil značnú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.
- (115) Prešetrovaním sa preukázalo, že výkonnosť vývozu výrobného odvetvia Spoločenstva mohla prispieť v obmedzenom rozsahu k ujme, ktorú utrpelo výrobné

odvetvie Spoločenstva, ale nie v miere, ktorá by prerušila príčinnú súvislosť. Analyzovali sa ďalšie známe faktory, ale zistilo sa, že neprispeli k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Zistilo sa, že zvýšenie jednotkových výrobných nákladov výrobného odvetvia Spoločenstva bolo viac ako kompenzované súčasným zvýšením predajnej ceny, a preto sa dospelo k záveru, že nemohlo prispieť k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Pokiaľ ide o dovoz z iných tretích krajín, vzhľadom na jeho klesajúce objemy a podiel na trhu a s ohľadom na nemožnosť správneho porovnania cien s cenami Spoločenstva sa dospelo k záveru, že tento dovoz nespôsobil ujmu. Pokiaľ ide o konkurenciu ostatných výrobcov zo Spoločenstva, vzhľadom na ich klesajúce objemy predaja a stratu podielu na trhu v prospech dumpingového dovozu sa zistilo, že ich činnosť neprispela k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva. Pokiaľ ide o pokles spotreby, vzhľadom na to, že bol menší ako pokles predaja výrobcov zo Spoločenstva v Spoločenstve a že sa časovo zhodoval s výrazným zvýšením dumpingového dovozu z Číny, dospelo sa k záveru, že ako taký nespôsobil ujmu.

- (116) Na základe uvedenej analýzy, ktorá dôkladne odlíšila a oddelila účinky všetkých známych faktorov, ktoré majú vplyv na situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva, od poškodzujúceho vplyvu dumpingového dovozu, sa dospelo k záveru, že dovoz z ČLR spôsobil značnú ujmu výrobnému odvetviu Spoločenstva v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

F. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

(117) Rada a Komisia preskúmali, či existovali závažné dôvody, ktoré mohli viesť k záveru, že nie je v záujme Spoločenstva prijať opatrenia v tomto konkrétnom prípade. Z tohto dôvodu a podľa článku 21 ods. 1 základného nariadenia Rada a Komisia zväzili pravdepodobný vplyv opatrení na všetky príslušné strany. Útvary Komisie pôvodne zaslali konečné zverejnenie v zmysle článku 20 ods. 4 prvej vety základného nariadenia, ktoré nesmerovalo k uloženiu opatrení. Podľa tohto zverejnenia niektoré subjekty, najmä dvaja spolupracujúci výrobcovia v Spoločenstve, predložili určité argumenty, ktoré viedli k opätovnému preskúmaniu záležitosti. Najdôležitejšie z týchto argumentov budú opísané ďalej.

1. Záujem spolupracujúcich výrobcov zo Spoločenstva

(118) Bez toho, aby bola dotknutá definícia výrobného odvetvia Spoločenstva (pozri odôvodnenie 67), je dôležité mať na pamäti, že tak, ako sa uvádza v odôvodnení 60, všetky spolupracujúce skupiny spoločností v Spoločenstve zriadili výrobné prevádzky v ČĽR a dovážali rastúce množstvá príslušného výrobku na ďalší predaj na trhu Spoločenstva. Ako sa uvádza v odôvodnení 58, jedna skupina spoločností predala v roku 2007, t. j. po OP, svoju výrobnú prevádzku so sídlom v Spoločenstve inej spoločnosti. Keďže ide o vývoj po OP a počas posudzovaného obdobia táto skupina vyrábala podobný výrobok v Spoločenstve, jej záujmy sa analyzujú v tejto časti a táto skupina sa uvádza ako výrobca zo Spoločenstva.

(119) Prešetovaním sa preukázalo, že v prípade, ak by sa neuložili opatrenia, výrobnému odvetviu Spoločenstva by sa možno naďalej spôsobovala ujma. Pravdepodobne by došlo k ďalšiemu zhoršeniu situácie výrobného odvetvia Spoločenstva a k ďalšiemu poklesu jeho podielu na trhu.

(120) Ak by sa na druhej strane opatrenia uložili, mohlo by to umožniť zvýšenie cien a/alebo objemov predaja (a podielu na trhu), čo by zasa umožnilo výrobnému odvetviu Spoločenstva zlepšiť svoju finančnú a hospodársku situáciu.

(121) Pokiaľ ide o možný vývoj podielu výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu v prípade, ak by sa uložili opatrenia, je potrebné upozorniť, že všetci spolupracujúci výrobcovia počas konania tvrdili, že by to viedlo k obratu súčasného procesu premiestňovania a k presunu (aspoň určitej časti) výroby späť do Spoločenstva.

(122) V tejto súvislosti analýza podrobných údajov predložených dvoma spolupracujúcimi výrobcami zo Spoločenstva a ich prepojenými dcérskymi spoločnosťami v ČĽR jasne ukázala, že v konkrétnej hospodárskej situácii, ktorá v ČĽR existovala počas niekoľkých posledných rokov, existovali významné rozdiely v nákladoch v prospech výroby príslušného výrobku určeného na trh Spoločenstva v ČĽR v porovnaní s jeho výrobou v Spoločenstve. Tieto rozdiely a dumping uskutočňovaný čínskymi vývozcami na trh Spoločenstva mohli viesť všetkých spolupracujúcich výrobcov zo Spoločenstva k premiestneniu (časti) ich výroby.

(123) Skúmalo sa preto, či uloženie antidumpingových cieľ, ktoré sú v prípade vývozcov prepojených s výrobcami uvedenými v odôvodnení 122 relatívne malé, by v súvislosti s aspoň dvoma spolupracujúcimi výrobcami zmenilo hlavné ekonomické parametre, ktoré viedli k procesu premiestnenia. Zistilo sa, že úplné náklady na kompresory predávané v Spoločenstve a vyrábané v ČĽR (okrem iného vrátane výrobných nákladov, predajných, všeobecných a administratívnych výdavkov, nákladov na dopravu po mori, bežného cla a možného antidumpingového cla) by boli rádovo rovnakého rozsahu, hoci trochu nižšie, ako úplné náklady na výrobu a predaj podobných kompresorov v Spoločenstve.

(124) Navyše tieto dve spoločnosti zopakovali svoj postoj, že ak by opatrenia znížili úroveň cenového podhodnotenia spôsobeného čínskymi dumpingovými výrobkami, boli by schopné zvýšiť a/alebo opäť začať svoju výrobu v Spoločenstve pomocou existujúcich nevyužívaných kapacít.

(125) Nedá sa preto vylúčiť, ako tvrdia dvaja spolupracujúci výrobcovia vo svojich stanoviskách po zverejnení, že títo výrobcovia by mohli použiť svoje značné voľné kapacity v Európe. Zdá sa, že je to možné vzhľadom na to, že navrhované opatrenia by sa priblížili k úrovni nákladov na tovar, ktorý sa dodáva na trh Spoločenstva a vyrába sa v ČĽR a v Spoločenstve. Preto sa nedá vylúčiť, že v dôsledku uloženia opatrení títo výrobcovia zvýšia svoju výrobu v Spoločenstve. Napokon sa nedá vylúčiť, že ak by clá týkajúce sa vývozu ich prepojených výrobcov v ČĽR znížili rozdiel v nákladoch na tovar dodávaný do Spoločenstva a vyrobený v ČĽR a v Spoločenstve, títo výrobcovia by radšej nesústredili všetku výrobu mimo Spoločenstva, aby sa mohli špecializovať na výrobu určitých modelov na určitých miestach alebo aby diverzifikovali riziko.

(126) Pokiaľ ide o tretieho spolupracujúceho výrobcu, jeho prepojená spoločnosť v ČLR nebola zaradená do vzorky na výpočet dumpingových rozpätí, a preto by sa v prípade uloženia opatrení na ňu v zásade vzťahovalo priemerné clo vo výške 51,6 % uplatniteľné na spolupracujúce spoločnosti, ktoré nie sú zaradené do vzorky. Vzhľadom na to, že nebola zaradená do vzorky, Komisia nemá k dispozícii overené informácie týkajúce sa výrobných nákladov tejto čínskej spoločnosti. Z tohto dôvodu nemožno vylúčiť, že v tomto prípade by úplné náklady na kompresory predávané v Spoločenstve a vyrábané v ČLR (okrem iného vrátane výrobných nákladov, predajných, všeobecných a administratívnych výdavkov, nákladov na dopravu po mori, bežného cla a možných antidumpingových ciel) prevýšili úplné náklady na výrobu a predaj podobných kompresorov v Spoločenstve.

(127) Talianske združenie výrobcov kompresorov, ktoré podalo podnet (ANIMA), po zverejnení zdôraznilo, že antidumpingové opatrenia sú potrebné, aby výrobcovia mohli pokračovať vo výrobe v Spoločenstve, a na ich ekonomické prežitie. Dali jasne najavo, že aj keby sa na prepojených čínskych dodávateľov niektorých európskych výrobcov vzťahovali relatívne vysoké antidumpingové clá, boli by za uloženie opatrení.

(128) Vykonalo sa hodnotenie potenciálnych výhod pre výrobné odvetvie Spoločenstva v prípade uloženia opatrení. Poznomenalo sa, že neuloženie opatrení by mohlo viesť k ďalšiemu zhoršeniu situácie výrobného odvetvia Spoločenstva a k ďalšiemu poklesu jeho podielu na trhu. Toto by pravdepodobne viedlo k strate určitého počtu pracovných miest, ako aj investícií vynaložených na vybudovanie výrobných kapacít v Spoločenstve. Aj keď sa tieto prvky ťažko kvantifikujú, je potrebné vziať ich tiež do úvahy pri celkovom hodnotení záujmu Spoločenstva. Na druhej strane, ak by sa antidumpingové opatrenia uložili, nedá sa vylúčiť, že môže dôjsť k zvýšeniu výroby v Spoločenstve, možno aj prostredníctvom premiestnenia určitej časti výroby späť do Spoločenstva. Toto by mohlo viesť k zvýšeniu zamestnanosti a mať ďalší vplyv na dodávateľské odvetvie, ktoré dodáva polotovary výrobcovi kompresorov zo Spoločenstva.

2. Záujem iných výrobcov zo Spoločenstva

(129) Títo výrobcovia nespoločnili pri prešetovaní. Ich podiel na trhu je podobný ako podiel výrobného odvetvia Spoločenstva. Z hľadiska skutočností, že neexistovala spolupráca, a skutočností, že väčšina z týchto výrobcov neprijala žiadne jasné stanovisko k tomuto konaniu, nie sú žiadne informácie o tom, aký by bol záujem týchto výrobcov. Po zverejnení sa jeden nespoločnili výrobcu a dvaja výrobcovia, ktorí podali podnet a ďalej pri tomto konaní nespoločnili (pozri odôvodnenie 59), ako aj talianske združenie výrobcov kompresorov (ANIMA) prihlásili, aby zopakovali argumenty uvedené v odôvodnení 127. Jasne uviedli, že podporujú uloženie opatrení.

3. Záujem (neprepojených) dovozcov, spotrebiteľov a iných hospodárskych subjektov v Spoločenstve

(130) Počas OP jediný spolupracujúci neprepojený dovozca doviezol približne 20 % celkového objemu dovozu Spoločenstva príslušného výrobku s pôvodom v ČLR. Keďže neexistuje alternatívna spolupráca, a vzhľadom na uvedené percentá, sa tento dovozca považuje za reprezentatívneho, pokiaľ ide o situáciu neprepojených dovozcov. Táto spolupracujúca strana naznačila, že je proti uloženiu antidumpingového opatrenia na dovoz tohto konkrétneho výrobku z ČLR. Počas OP tvorila činnosť spojená s ďalším predajom príslušného výrobku od 2 % do 8 % celkového obratu spoločnosti tohto dovozcu. Pokiaľ ide o pracovnú silu, v oblasti nákupu, obchodu a ďalšieho predaja príslušného výrobku je zamestnaných 30 až 70 pracovníkov.

(131) O spoluprácu boli požiadané aj združenia spotrebiteľov, ako aj všetci známi maloobchodníci, distribútori, obchodníci a/alebo iné hospodárske subjekty zapojené do distribučného reťazca v Spoločenstve. Nedosiahla sa však žiadna spolupráca. Keďže pri tomto konaní spolupracoval len jeden neprepojený dovozca, a vzhľadom na neúčast iných hospodárskych subjektov v Spoločenstve alebo spotrebiteľských zväzov, považovalo sa za vhodné analyzovať celkový globálny potenciálny vplyv možných opatrení na všetky tieto strany. Celkovo sa dospelo k záveru, že možné opatrenia by mohli mať negatívny vplyv na situáciu spotrebiteľov a hospodárskych subjektov zapojených v distribučnom reťazci v Spoločenstve.

4. Záver o záujme Spoločenstva

(132) Z dôvodov vyjadrených v odôvodneniach 125 a 126 sa v tomto špecifickom prípade nedá vylúčiť, že spolupracujúci výrobcovia zo Spoločenstva by mohli využiť príležitosť na získanie výhod z opatrení tým, že by znovu získali určitú časť výroby, ktorú stratili v dôsledku poškodzujúceho dumpingu, použitím existujúcich nevyužívaných kapacít.

(133) Uznáva sa, že uloženie opatrení môže mať negatívny účinok na spotrebiteľov a všetky hospodárske subjekty v distribučnom reťazci v Spoločenstve. Je však tiež jasné, že ak sa výroba v Spoločenstve zvýši (a z tohto dôvodu sa pravdepodobne zvýši počet ľudí zamestnaných v tejto výrobe v Spoločenstve), opatrenia by Spoločenstvu priniesli určité výhody.

(134) V článku 21 základného nariadenia sa odkazuje na potrebu venovať osobitnú pozornosť náprave účinkov poškodzujúceho dumpingu, ktoré narúšajú obchod, a obnove účinnej hospodárskej súťaže, hoci toto konkrétne ustanovenie je potrebné chápať vo všeobecnom rámci testovania záujmu Spoločenstva, ako je stanovené v uvedenom článku. Vplyv uloženia alebo neuloženia opatrení na všetky príslušné strany je preto potrebné preskúmať.

- (135) Vzhľadom na veľké dumpingové rozpätie a rozpätie ujmy sa záverom usudzuje, že v tomto konkrétnom prípade nie je na základe predložených informácií dosť dôkazov na to, aby sa dal urobiť záver, že možné uloženie opatrení by bolo jasne neprimerané a proti záujmu Spoločenstva.
- (136) Ak by sa však napriek uloženiu ciel situácia z obdobia pred uložením opatrení (najmä 53 % podiel dovozu z ČLR na trhu a relatívne malý podiel spolupracujúcich výrobcov zo Spoločenstva na trhu) nezmenila, mohli by sa náklady na možné clo, ktoré by museli znášať spotrebiteľia a hospodárske subjekty v Spoločenstve (vrátane dovozcov, obchodníkov a maloobchodníkov), považovať z dlhodobého hľadiska za väčšie ako výhody pre výrobné odvetvie Spoločenstva. Preto budú opatrenia uložené na dva roky, a najmä výrobcom zo Spoločenstva budú adresované určité žiadosti o informovanie.

G. KONEČNÉ OPATRENIA

Odhadovaná úroveň odstránenia ujmy

- (137) Úroveň akýchkoľvek antidumpingových opatrení by mala byť dostatočná na odstránenie ujmy výrobnému odvetviu Spoločenstva spôsobenej dumpingovým dovozom bez prekročenia zistených dumpingových rozpätí. Pri výpočte výšky cla potrebného na odstránenie účinkov poškodzujúceho dumpingu sa usúdilo, že akékoľvek opatrenia by mali výrobnému odvetviu Spoločenstva umožniť dosiahnuť zisk pred zdanením, ktorý by sa dal primerane dosiahnuť v normálnych podmienkach hospodárskej súťaže, t. j. keď nedochádza k dumpingovému dovozu. Keďže výrobné odvetvie Spoločenstva nebolo, pokiaľ ide o podobný výrobok, ziskové počas celého posudzovaného obdobia, usúdilo sa, že 5 % ziskové rozpätie dosiahnuté týmto odvetvím, pokiaľ ide o iné výrobky rovnakej kategórie, ktoré vyrábalo a predávalo počas OP, je primeranou úrovňou, ktorej dosiahnutie mohlo výrobné odvetvie Spoločenstva očakávať, aj pokiaľ ide o podobný výrobok, v neprítomnosti poškodzujúceho dumpingu.
- (138) Potrebné cenové zvýšenie sa potom určilo pre každý druh výrobku na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny, ako bola stanovená na výpočet cenového podhodnotenia, s nepoškodzujúcou cenou podobného výrobku predávaného výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva. Nepoškodzujúca cena sa získala úpravou predajnej ceny výrobného odvetvia Spoločenstva s cieľom odzrkadliť ziskové rozpätie uvedené vyššie. Rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania bol potom vyjadrený ako percento z celkovej dovoznej hodnoty CIF.
- (139) Uvedeným cenovým porovnaním sa ukázalo, že vypočítané rozpätia ujmy sú medzi 61,3 % a 160,8 % a v prípade všetkých spoločností sú vyššie ako príslušné dumpingové rozpätia. Vzhľadom na uvedené a podľa článku 9 ods. 4 základného nariadenia sa usudzuje, že by malo byť uložené antidumpingové clo na dovoz určitých kompresorov s pôvodom v ČLR na úrovni dumpingových rozpätí.

Konečné opatrenia

- (140) V dôsledku toho by antidumpingové clá mali byť takéto:

Zhejiang Xinlei Mechanical & Electrical Co. Ltd., Wenling	77,6 %
Zhejiang Hongyou Air Compressor Manufacturing Co. Ltd., Wenling, a Taizhou Hutou Air Compressors Manufacturing Co. Ltd., Wenling	76,6 %
Shanghai Wealth Machinery & Appliance Co. Ltd., Shanghai, a Wealth (Nantong) Machinery Co., Ltd., Nantong	73,2 %
Zhejiang Anlu Cleaning Machinery Co., Ltd., Taizhou	67,4 %
Nu Air (Shanghai) Compressor and Tools Co. Ltd., Shanghai	13,7 %
FIAC Air Compressors (Jiangmen) Co. Ltd., Jiangmen	10,6 %
Spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky (uvedené v prílohe)	51,6 %
Všetky ostatné spoločnosti	77,6 %

- (141) Sadzby individuálneho antidumpingového cla uvedené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení, ktoré sú výsledkom tohto prešetovania. Sú preto odrazom situácie zistenej počas uvedeného prešetovania vo vzťahu k týmto spoločnostiam. Tieto sadzby cla (v protiklade ku clu pre celú krajinu uplatniteľnému na „všetky ostatné spoločnosti“) sú teda výlučne uplatniteľné na dovoz výrobkov s pôvodom v ČLR a vyrobených týmito spoločnosťami, teda uvedenými konkrétnymi právnymi subjektmi. Na dovážané výrobky vyrobené akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je konkrétne uvedená v normatívnej časti tohto nariadenia svojím menom a adresou vrátane subjektov prepojených s touto konkrétne uvedenou spoločnosťou, sa nemôže vzťahovať táto sadzba a bude sa na ne vzťahovať clo pre celú krajinu.
- (142) Každú žiadosť o uplatnenie sadzby individuálneho antidumpingového cla spoločnosťou (napr. po zmene názvu subjektu alebo po zriadení nových výrobných alebo predajných subjektov) je potrebné bezodkladne adresovať Komisii spolu so všetkými relevantnými informáciami, najmä tými, ktoré sa týkajú akejkoľvek zmeny aktivít spoločnosti spojených s výrobou, domácim predajom a predajom na vývoz, napr. v súvislosti s touto zmenou názvu alebo touto zmenou výrobných alebo predajných subjektov. V prípade, že to bude náležité, sa toto nariadenie zodpovedajúcim spôsobom zmení a doplní aktualizáciou zoznamu spoločností, na ktoré sa vzťahujú individuálne clá.

(143) Opatrenia sa ukladajú, aby umožnili výrobcom zo Spoločenstva zotaviť sa z poškodzujúceho vplyvu dumpingu. V prípade, že by sa vyskytla akákoľvek počiatočná nerovnováha medzi potenciálnymi výhodami pre výrobcov zo Spoločenstva a nákladmi pre spotrebiteľov a iné hospodárske subjekty v Spoločenstve, táto nerovnováha by sa mohla vyrovnáť zvýšením a/alebo opätovným začatím výroby v Spoločenstve. Ako už však bolo uvedené, vzhľadom na rozsah záťaže v dôsledku prípadných cieľ, a keďže zvažovaný scenár zvýšenej výroby v Spoločenstve sa tiež nemusí uskutočniť, považuje sa za obozretné za týchto výnimočných okolností obmedziť trvanie opatrení len na obdobie dvoch rokov.

(144) Toto obdobie by malo stačiť na to, aby výrobcovia zo Spoločenstva zvýšili a/alebo znovu začali svoju výrobu v Európe a zároveň vo významnej miere neohrozili situáciu spotrebiteľov a iných hospodárskych subjektov v Spoločenstve. Usudzuje sa, že obdobie dvoch rokov bude najvhodnejším na analýzu toho, či v dôsledku uloženia opatrení naozaj došlo k zvýšeniu európskej výroby, a tým sa vyvážil negatívny vplyv na dovozcov a spotrebiteľov.

Implementácia

(145) Taktiež sa považuje za vhodné úzko monitorovať situáciu na trhu Spoločenstva po uložení opatrení, aby sa opatrenia mohli prípadne urýchlene revidovať, ak by sa ukázalo, že clá nedosahujú zamýšľaný účinok, a to z krátkodobého hľadiska zabezpečiť životaschopnosť existujúcich výrobcov a zo strednodobého hľadiska zlepšiť ich hospodársku a finančnú situáciu.

(146) Na tento účel Komisia vyzve výrobcov zo Spoločenstva, aby ju pravidelne informovali o vývoji niekoľkých kľúčových hospodárskych a finančných ukazovateľov. Aj dovozcovia a iné subjekty môžu byť takto vyzvané alebo môžu poskytnúť takéto informácie z vlastnej iniciatívy. Na základe týchto údajov Komisia bude pravidelne vyhodnocovať situáciu týkajúcu sa dovozu a výroby v Spoločenstve, aby bola schopná rýchlo konať, ak by to bolo potrebné.

(147) Všetky strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa zamýšľalo odporučiť uloženie konečných antidumpingových cieľ. Tiež im bolo poskytnuté obdobie, počas ktorého sa mohli po tomto zverejnení vyjadriť. Pripomienky predložené stranami sa náležite zväžili a tam, kde to bolo vhodné, sa zistenia zodpovedajúcim spôsobom zmenili. Všetky strany dostali podrobné odpovede reagujúce na pripomienky, ktoré predložili.

(148) Aby sa zabezpečilo rovnaké zaobchádzanie s akýmkoľvek novými vývozcami a spolupracujúcimi spoločnosťami nezaraďenými do vzorky, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu, malo by sa prijať ustanovenie, podľa ktorého by sa vážené priemerné clo uložené na spolupracujúce spoločnosti nezaraďené do vzorky uplatňovalo na akýchkoľvek nových vývozcov, ktorí by inak mali právo na preskúmanie podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz piestových kompresorov (s výnimkou čerpadiel piestových kompresorov) s prietokom nepresahujúcim 2 kubické metre (m³) za minútu, zaradených pod kódy KN ex 8414 40 10, ex 8414 80 22, ex 8414 80 28 a ex 8414 80 51 (kódy TARIC 8414 40 10 10, 8414 80 22 19, 8414 80 22 99, 8414 80 28 11, 8414 80 28 91, 8414 80 51 19 a 8414 80 51 99), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba antidumpingového cla uplatniteľná na čistú francokenu na hranici Spoločenstva pred preclením v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami je takáto:

Spoločnosť	Clo	Doplnkové kódy TARIC
Zhejiang Xinlei Mechanical & Electrical Co. Ltd., Wenling	77,6 %	A860
Zhejiang Hongyou Air Compressor Manufacturing Co. Ltd., Wenling, a Taizhou Hutou Air Compressors Manufacturing Co. Ltd., Wenling	76,6 %	A861
Shanghai Wealth Machinery & Appliance Co. Ltd., Shanghai, a Wealth (Nantong) Machinery Co., Ltd., Nantong	73,2 %	A862
Zhejiang Anlu Cleaning Machinery Co., Ltd., Taizhou	67,4 %	A863
Nu Air (Shanghai) Compressor and Tools Co. Ltd., Shanghai	13,7 %	A864
FIAC Air Compressors (Jiangmen) Co. Ltd., Jiangmen	10,6 %	A865
Spolupracujúce spoločnosti nezaraďené do vzorky (uvedené v prílohe)	51,6 %	A866
Všetky ostatné spoločnosti	77,6 %	A999

3. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

4. Ak akýkoľvek nový vyvážajúci výrobca v Čínskej ľudovej republike poskytne Komisii dostatočné dôkazy o tom, že:

— nevyvážal do Spoločenstva výrobok opísaný v odseku 1 v období medzi 1. októbrom 2005 a 30. septembrom 2006 („obdobie prešetrovania“),

— nie je prepojený so žiadnym vývozcom ani výrobcom v Čínskej ľudovej republike, na ktorého sa vzťahujú anti-dumpingové opatrenia uložené týmto nariadením,

— v skutočnosti vyvážal do Spoločenstva príslušný výrobok po období prešetrovania, na ktorom sa opatrenia zakladajú, alebo vstúpil do neodvolateľného zmluvného záväzku vyvážať značné množstvo do Spoločenstva,

— pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva, ako je vymedzené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, alebo že spĺňa požiadavky na individuálne clo v súlade s článkom 9 ods. 5 uvedeného nariadenia,

môže Rada jednoduchou väčšinou na návrh Komisie predložený po porade s poradným výborom zmeniť a doplniť odsek 2 pridaním nového vyvážajúceho výrobcu k spolupracujúcim spoločnostiam, ktoré nie sú zaradené vo vzorke a na ktoré sa preto vzťahuje vážené priemerné clo vo výške 51,6 %.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa do 21. marca 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 17. marca 2008

Za Radu
predseda
I. JARC

PRÍLOHA

ČÍNSKI SPOLUPRACUJÚCI VYVÁŽAJÚCI VÝROBCOVIA NEZARADENÍ DO VZORKY Doplnkový kód TARIC A866

Fini (Taishan) Air Compressor Manufacturing Co., Ltd.	Taishan
Lacme Dafeng Machinery Co., Ltd.	Dafeng
Qingdao D&D Electro Mechanical Technologies Co., Ltd., a Qingdao D&D International Co., Ltd.	Qingdao
Shanghai Liba Machine Co., Ltd.	Shanghai
Taizhou Sanhe Machinery Co., Ltd.	Wenling
Taizhou Dazhong Air Compressors Co., Ltd.	Wenling
Taizhou Shimge Machinery & Electronic Co., Ltd.	Wenling
Quanzhou Yida Machine Equipment Co., Ltd.	Quanzhou